

PL

PROTECT LIGHT SEAL

Lakier ochronny do zębiny

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: 1% fluorek potasu (3500 ppm F), HEMA, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE

- Leczenie i zapobieganie nadwrażliwości zębiny głównie w okolicy szyjki zęba
- Podkład przy cementowaniu lub odbudowie tkanki kostnej
- Nadwrażliwość pozabiegowa
- Przed wyciskiem (u pacjentów wrażliwych na zimno)
- Po zabiegu usuwania kamienia
- Do stosowania pod materiały odtwórcze

Wyrób PROTECT LIGHT SEAL jest lakierem ochronnym do stosowania na zębinę, przeznaczony jest do stosowania w trakcie leczenia stomatologicznego w celu zmniejszenia nadwrażliwości zębiny oraz na odsłonięte szyjki zębów. Działa remineralizującą na zębinę, dzięki zawartości fluoru wspomaga zamykanie kanałków zębinowych. Tworzy na powierzchni zębiny film ochronny.

SPOSÓB UŻYCIA

Należy lakier na powierzchnię zęba używając jednorazowego pędzelka, odczekać 30 sek., osuszyć łagodnie strumieniem powietrza.

Lakier nie wymaga utwardzania światłem, przy stosowaniu kilku warstw preparatu zastosowanie lampy polimerizacyjnej przyspiesza utwardzanie lakieru. Pędzelek służy do użycia jedнокrotnego. Wielokrotne użycie pędzelka może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie stosować przy współistniejącym stanie zapalnym w obrębie zębiny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Stosować wyłącznie po opanowaniu stanu zapalnego. Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam, rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną. Preparat może działać drażniącą na skórę i oczy. Może działać uczulająco. W razie kontaktu splukać natychmiast wodą. Po poknięciu dużej ilości może działać szkodliwie. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów, wypić wodę, jeśli wystąpią jakiegokolwiek dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Uwaga: Produkt łatwopalny. Zawiera aceton. Trzymać z dala od źródeł ognia. W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25 °C. Chronić przed promieniowaniem słonecznym. Szczelnie zamknąć po użyciu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Uwaga: Po otwarciu wyrób zachowuje swoje właściwości przez 6 miesięcy.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE

Fiolka zawierająca 1 ml preparatu, pędzelki jednorazowe.



PL Lakier ochronny do zębiny

CS Desenzitizér na zubovinu

EN Dentine protective enamel

RU Защитный лак для дентина

ES Barniz protector para la aplicación en la dentina

IT Vernice protettiva per la dentina

FR Laque de protection de la dentine

RO Lac pentru protecția dentinei

DE Dentin-Schutzlack

HU Dentinvédő zománcplakk

UK Лак для захисту дентину

BG Защитен лак за дентина

LT Apsauginis dentino lakas

Data ostatniej aktualizacji: 18.01.2021/3

PROTECT LIGHT SEAL

CE 1011

PPH CERKAMED Wojciech Pawlowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

Data ostatniej aktualizacji: 18.01.2021/3

EN

PROTECT LIGHT SEAL

Protective dentine enamel

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: 1% potassium fluoride (3500 ppm F), HEMA, Ph Eur. purified water, excipients.

INTENDED USE

- Dentine hypersensitivity treatment and prevention especially in the area of the tooth neck
- Base for cementation or reconstruction of bone tissue
- Post-treatment hypersensitivity
- Before taking impressions (on patients with sensitivity to cold)
- After descaling treatment
- Liner for restorative materials

PROTECT LIGHT SEAL is a protective varnish for applying on the dentine, intended for use during dental treatment in order to reduce hypersensitivity and on the exposed teeth necks.

It improves remineralisation of the dentine and due to fluoride content, supports closing the dentinal tubules. It leaves a protective layer on the dentine surface.

INSTRUCTIONS FOR USE

Apply the varnish on the tooth surface with a disposal brush applicator, wait for 30 seconds and dry with a gentle stream of air.

The varnish does not require light curing. When applying a few layers of the preparation, the usage of polymerization lamp hastens curing process of the varnish. The brush applicator is for single use only. Multiple use of the brush applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS

Do not use in patients who are hypersensitive to any of the ingredients. Do not use in case of pulp inflammation in dentine area.

PRECAUTIONS

Use only when inflammation has been successfully treated.

While working with the product, use rubber dam, gloves, protective glasses and clothing. The product is sensitizing. May cause eyes and skin irritation. It may cause allergies. In case of contact, immediately rinse with plenty of water. Swallowing large amounts of product may be harmful. In case of consumption do not induce vomiting, drink plenty of water and contact a doctor. CAUTION: Highly inflammable. Contains acetone. Keep away from fire. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in a tightly closed original container below 25 °C. Protect against direct sunlight. Close tight after use. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging. CAUTION: Once the container is open, the product keeps its properties within 6 months.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Vial with 1 ml of preparation, disposable brush applicators.



ES

PROTECT LIGHT SEAL

Barniz protector para la aplicación en la dentina

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 1% de fluoruro de potasio (3500 ppm F), HEMA, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.

USO

- Tratamiento y prevención de hipersensibilidad de la dentina, principalmente en el área del cuello del diente.
- Base para la colocación de cemento o empleada durante la reconstrucción del tejido óseo.
- Hipersensibilidad posterior al tratamiento.
- Antes de sacar impresiones (en pacientes sensibles al frío).
- Tras el procedimiento de escalamiento.
- Para la aplicación por debajo de los materiales de reconstrucción.

El producto PROTECT LIGHT SEAL es un barniz protector aplicable en la dentina, concebido para su uso durante el tratamiento odontológico con el fin de reducir la hipersensibilidad de la dentina, así como para colocarlo en los cuellos de los dientes expuestos.

Remineraliza la dentina y, gracias al contenido de flúor, facilita el cierre de los canalículos dentarios. Crea en la superficie de la dentina una película protectora.

INSTRUCCIONES DE USO

Colocar el barniz sobre la superficie del diente empleando el pincel desechable, esperar 30 segundos, secar ligeramente con un chorro de aire. El barniz no necesita ser endurecido con luz; al aplicar unas cuantas capas del producto, el empleo de una lámpara de polimerización agiliza el endurecimiento del barniz. El pincel es desechable. La reutilización del pincel puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No emplear si el paciente presenta una inflamación en la zona de la dentina.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Emplear únicamente tras tratar la inflamación. A la hora de trabajar con el producto debe emplearse un dique dental, así como guantes, gafas y ropa de protección. El producto puede irritar la piel y los ojos. Puede causar reacciones alérgicas. En caso de contacto enjuagar inmediatamente con agua. Puede ser nocivo si se ingieren grandes cantidades del producto. En caso de ingestión no inducir vómitos, beber agua, y consultar a un médico si se produce cualquier molestia. ATENCIÓN: Producto inflamable. Contiene acetona. Guardar lejos de fuentes de ignición. En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25 °C. Proteger contra la radiación solar. Cerrar herméticamente tras el uso del producto. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Atención: Una vez abierto, el producto mantiene sus propiedades durante 6 meses.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO

Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE

Vial con 1 ml del producto, pinceles desechables.



FR

PROTECT LIGHT SEAL

Laque de protection de la dentine

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: fluorure de potassium 1% (3500 ppm F), HEMA, eau Ph. Eur., excipients.

UTILISATION PREVUE

- Traitement et prévention de l'hypersensibilité dentinaire, principalement autour du collet de la dent
- Sous-couche lors de la cimentation ou de la reconstruction du tissu osseux
- Hypersensibilité post-traitement
- Avant le prélèvement d'empreintes (chez des patients sensibles au froid)
- Après le détartrage
- Application sous les matériaux de reconstruction

Le produit PROTECT LIGHT SEAL est une laque de protection pour l'usage sur la dentine, destiné être employée au cours d'un traitement dentaire pour réduire l'hypersensibilité dentinaire et pour couvrir les collets découverts. Il reminéralise la dentine grâce à sa teneur en fluorure. Il aide à refermer les tubules dentinaires et crée un film protecteur à la surface de la dentine.

MODE D'EMPLOI

Appliquer la laque sur la surface de la dent à l'aide d'un pinceau jetable, attendre 30 secondes, puis sécher doucement au jet d'air. La laque ne nécessite pas de photo-durcissement. En cas d'application de plusieurs couches de produit, l'emploi d'une lampe de photopolymérisation accélère le durcissement du produit. Le pinceau ne doit être utilisé qu'une seule fois. L'utilisation multiple du pinceau peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. Ne pas utiliser en cas d'inflammation concomitante au niveau de la dentine.

PRECAUTIONS

Utiliser uniquement après avoir maîtrisé toute inflammation. Lors de la manipulation du produit, utiliser une digue dentaire, des gants, des lunettes et des vêtements de protection. Le produit peut être irritant pour la peau et les yeux. Peut provoquer une allergie. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Le produit peut être nocif en cas d'ingestion en grandes quantités. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime, boire de l'eau et en cas de malaise, contacter un médecin. Attention: produit inflammable. Contient de l'acétone. Tenir à l'écart des sources d'ignition. En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION

Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25 °C.

Garder à l'abri des rayons du soleil. Bien refermer après usage. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. ATTENTION: après ouverture, le produit conserve ses propriétés pendant 6 mois.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT

Flacon contenant 1 ml de produit, pinceaux jetables.



Date de dernière mise à jour: 18.01.2021/3

DE

PROTECT LIGHT SEAL

Dentin-Schutzlack

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: 1% Kaliumfluorid (3500 ppm F), HEMA, Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.

VERWENDUNGSZWECK

- Behandlung von Hypersensitivität und Vorbeugung, besonders im Bereich der Zahnhäse
- Unterlage bei Zementieren oder Knochengeweberestauraton
- Vorbeugende Maßnahme für Überempfindlichkeit
- Vor Abdruckfertigung (bei kälteempfindlichen Patienten)
- Nach Zahnsteinbehandlung
- Als Liner für Restaurationsmaterialien

PROTECT LIGHT SEAL wird als Schutzlack für Dentin zur Behandlung von Überempfindlichkeit und bei exponierten Zahnhälzen verwendet. Es remineralisiert das Dentin und durch den Fluorgehalt unterstützt den Verschluss von Dentinkanälen. Es bildet einen Schutzfilm auf dem Dentin.

GEBRAUCH

Den Schutzlack mit einem Einwegpinselapplikator auf die Zahnoberfläche auftragen, 30 Sekunden einwirken lassen. Mit Luftstrom sanft trocknen. Es bedarf keiner Lichthärtung, jedoch beschleunigt die Verwendung einer Polymerisationslampe die Aushärtung des Schutzlackes bei Auftragen mehrerer Schichten. Der Pinselapplikator ist ein Einwegprodukt. Bei mehrfacher Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Bei Entzündungen der Dentin nicht anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Nur anwenden wenn Entzündungen erfolgreich behandelt wurden. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam, Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe verwenden. Das Produkt wirkt sich reizend auf die Haut und die Augen aus. Produkt wirkt sensibilisierend. Bei Kontakt, sofort mit Wasser spülen. Starker Verzehr des Produktes kann gesundheitsschädlich sein. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen, Wasser trinken und falls Probleme auftreten, einen Arzt aufsuchen. Achtung: Hoch entzündlich. Enthält Aceton. Von Feuer fernhalten. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG

In Originalverpackung bei 25 °C aufbewahren. Vor Sonnenlicht schützen. Nach der Anwendung fest verschließen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. ACHTUNG: Nach Öffnen der Packung, ist das Produkt noch 6 Monate haltbar.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG

Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG

Ampulle à 1 ml Präparats, Einwegapplikator.



Letzte Aktualisierung: 18.01.2021/3

UK

PROTECT LIGHT SEAL

Лак для захисту дентину

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: 1% фториду калію (3500 ppm F), HEMA, вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопеї, каталізатор кальцію, допоміжні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ

- Лікування та профілактика гіперчутливості дентину, головним чином, навколо шийки зуба
- Базовий шар для цементування або відновлення кісткової тканини
- Пдвищена чутливість дентину після стоматологічних процедур
- Профілактика подразнення дентину (у пацієнтів, чутливих до холоду)
- Профілактика подразнення дентину після зняття зубного каменю
- Для використання у якості базового шару під реставраційні матеріали

Препарат PROTECT LIGHT SEAL – це захисний лак для покриття дентину, рекомендується для використання під час стоматологічного лікування з метою профілактики гіперчутливості дентину та оголенішої шийки зуба. Фтор, що міститься у препараті, прискорює ремінералізацію дентину та закриття дентинних каналців. Створює захисний шар на поверхні зуба.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

Нанести лак на поверхню зуба за допомогою одноразового пензлика і залишити на 30 секунд, висушити легким струменем повітря. Препарат не вимагає отвердження світлом. У разі накладення кількох шарів препарату, використання полімеризаційної лампи прискорює процес тверднення лаку. Пензлик призначений для одноразового використання. Повторне використання пензлика може створювати ризик вторинної інфекції.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Підвищена чутливість до одного зі складників препарату. Не застосовувати за наявності супутніх запальних процесів дентину.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Препарат можна застосовувати виключно за відсутності ознак запального процесу. Під час процедури застосовувати кофердам, захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг. Може викликати подразнення шкіри та очей. Може викликати алергічну реакцію. При потрапленні препарату на шкіру або очі, негайно промити водою. Проковтування великої кількості може бути шкідливе для організму. У разі проковтування не викликати блювоту, випити велику кількість води. У разі будь-яких небажаних симптомів звернутися до лікаря. Увага: продукт легкозаймистий. Містить оцетон. Зберігати подаль від джерел вогню.

У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C. Захищати від впливу прямих сонячних променів. Після використання щільно закрити. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Увага: Після відкриття продукт зберігає свої властивості протягом 6 місяців.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ

Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА

Флакoн, що містить 1 мл препарату, одноразові пензлики.



<p>Уповноважений представник в Україні та адреса:</p>  <p>UA. TR. 101</p>	<p>Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»</p> <p>вул. Куріноїн Чортоти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua</p>
--	--

Дата останнього оновлення: 18.01.2021/3

